

Le mot du Directeur général d'Air France-KLM



Ben Smith
Directeur général d'Air France-KLM

Chers membres de l'association des retraités d'Air France, chers amis, L'année 2020 vient de s'achever et de toute évidence elle a été l'année la plus difficile que nous ayons toutes et tous vécue sur le plan personnel et professionnel. La pandémie de la COVID-19 bouscule nos vies. Notre Groupe et ses compagnies aériennes, de même que le secteur aérien dans son ensemble, sont historiquement frappés de plein fouet.

Dès le début de la crise, le Groupe Air France-KLM, Air France, KLM, Transavia, HOP!, KLM Cityhopper ont démontré ce qui fait notre grandeur depuis notre création. Nous avons rapatrié nos concitoyens et les citoyens européens pour qu'ils retrouvent leurs proches. Nous avons transporté du matériel médical avec les équipes Cargo pour combattre l'épidémie. Nous avons assuré des liaisons minimums vitales pour les personnes, les échanges et les économies. Nous sommes déjà prêts à transporter les vaccins. Nous avons démontré l'importance stratégique, essentielle, du transport aérien lorsqu'il s'agit d'aider le monde à gérer une crise sanitaire majeure.

Dès le début de la pandémie, nous avons défini une stratégie claire pour le Groupe Air France-KLM afin de nous adapter à un monde différent avec un seul objectif : retrouver la voie de notre leadership. Dès les premiers jours de la crise, nous avons décidé de mesures essentielles pour notre survie : réduction très stricte de nos dépenses, révision de notre plan d'investissement, anticipation du retrait des Boeing 747 chez KLM et des Airbus A340 et A380 chez Air France, mise en œuvre des mesures d'activité partielle pour Air France et souscription aux mesures d'urgence pour l'emploi pour KLM.

Nous avons immédiatement travaillé avec nos deux principaux actionnaires, les gouvernements français et néerlandais, afin qu'ils nous aident à surmonter financièrement les premiers mois d'une crise exceptionnelle. Sans leurs prêts d'un montant total de 10,4 milliards d'euros, nous n'aurions pas survécu, ni le Groupe, ni aucune des compagnies du Groupe. Nous avons en face de ce soutien une grande responsabilité : celle de mener à bien notre transformation pour retrouver une rentabilité suffisante et accélérer notre transition vers un modèle aérien durable.

Nous nous sommes engagés dans la transformation de notre Groupe avec comme objectif non pas seulement de sortir de la crise, mais d'en sortir renforcés, prêts à relever les défis futurs de notre industrie et parfaitement adaptés aux attentes de nos clients.

La mise en œuvre des plans de transformation des compagnies et du Groupe a démarré, nous allons les mener à leur terme. L'évolution de la situation sanitaire, les ouvertures et fermetures successives des frontières, les changements de comportement et d'attentes des individus quelles qu'en soient les raisons, les inquiétudes à se déplacer, la baisse du pouvoir d'achat de nombreux clients affectent directement notre modèle économique. Nous devons préparer notre Groupe à ce monde de demain. Un monde qui sera redevenu plus normal mais qui sera en même temps très différent pour nous.

Le Groupe Air France-KLM a des atouts uniques et incontestables pour traverser cette crise : deux hubs stratégiques et puissants avec Roissy CDG et Schiphol, trois marques historiques et très différenciantes avec Air France, KLM et Transavia, un réseau de destinations large et diversifié qui contribue à la performance des compagnies du Groupe, et des équipes dont le professionnalisme et l'expertise ne sont plus à démontrer.

Pour 2021, je vous exprime, chers membres de l'ARAF, tous mes vœux de santé, de réussite et de bonheur, pour vous-mêmes et vos proches. Vous êtes la mémoire vivante de notre compagnie et vous nous rappelez chaque jour combien les femmes et les hommes d'Air France ont accompli, depuis toujours et pour le bien de tous, avec passion et engagement.

● Ben Smith
Directeur général d'Air France-KLM



© Photo Virginie Valdois

PRÉSENCE

DES ACTIFS ET RETRAITÉS
D'AIR FRANCE
Revue trimestrielle

Directeur de la publication :
Alain Guétrot

Rédacteur en chef: Brice MEYER-HEINE
Responsable publicité: Jacques BAZIN

Comité de rédaction: Bernard BAZOT,
Annie BRESSANGE, Jean CRUZEL,
Sylvain DENIS, Pierre GIRAULT,
Alain GUÉTROT, Harry MARNE,
Henri MILLOT, Isabelle de PONSAY,
Bernard POURCHET
et Christiane TARANOFF

Abonnement

Non-adhérent ARAF: 28 €
Adhérent ARAF: 14 €

Prix du numéro: 8 €

N° de commission paritaire: 1009 G 85069
Dépôt légal: n°35878 | ISSN 0397 - 1783

Mise en page
Ouaf! Ouaf! Le marchand de couleurs
Tél.: 0140 930 302

Impression - ComeBack
Imprimé en France
Ce numéro a été tiré à 11 000 exemplaires.

Adresse-contact

Roissypôle Bât 5
45, rue de Paris 95747 Roissy Cedex
Tél.: 01 79 351 731
araf@araf.info | www.araf.info

© Musée Air France



1947, départ du Bourget d'un Douglas DC 3 de la Postale de nuit.
Gouache d'Albert Brenet

Éditorial

- Le mot du Directeur général d'Air France-KLM
- Les mots des présidents de l'ARAF 2

ARAF

- Le point sur Air France 4
- 68^e Assemblée générale de l'ARAF 6
- La matinée des délégués régionaux et leurs adjoints 7
- L'organigramme des organes centraux de l'ARAF 8
- Vous êtes toutes et tous les bienvenus à l'ARAF 9

Retraite

- Un mandat au service des patients : représentant des usagers dans les établissements de santé 10
- AGE – Assemblée générale 2020 11
- La CRPN et la lente reprise prévue pour le transport aérien 12
- L'approche domiciliaire pour l'autonomie des personnes 14

Santé

- Prévention des cancers féminins 15

Mutuelle

- Le point sur la mutuelle Air France 16
- Une histoire sans fin : les taxes et la mutuelle... 18

Aéronautique

- Air France actualités 19
- Air France Cargo et la crise sanitaire 20

Histoire

- Les origines de l'aviation postale de nuit 23

Pratique

- Adhérez à l'ARAF et venez nous voir 26

Culture et loisirs

- Objectif grand angle ! 28
- Bibliographie 29
- Chronique aéronautique et communiqués du musée AF 30
- L'aviation civile et la littérature : Kessel en Birmanie 31

Régions

- Du côté des régions 32

Carnet

- 35

Courrier des lecteurs

Adresses utiles de l'ARAF

36



6



19



24



30

Les mots des présidents de l'ARAF

Pour des motifs sanitaires à cause de l'épidémie de Covid-19, et suite à une période de confinement de près de deux mois à partir de la mi-mars 2020, j'ai été amené, avec l'accord du bureau, à déplacer l'Assemblée générale de l'ARAF, au mois de novembre 2020.

Elle aurait dû se tenir comme c'était de tradition en mai 2020.



Harry Marne, président honoraire de l'ARAF

Malheureusement le virus, circulant en France à une vitesse que même les prévisions les plus pessimistes n'avaient pas anticipée, le président de la République a décidé que du vendredi 28 octobre jusqu'au 1^{er} décembre, la France serait reconfinée, avec des adaptations pour les seuls départements et territoires d'outre-mer.

Le bureau de l'ARAF a donc décidé de maintenir l'AG traitant de l'année 2019, le 24 novembre 2020, et d'utiliser la visioconférence afin de respecter les normes sanitaires en vigueur.

Je remercie tous ceux qui, par ces temps difficiles, ont participé à l'animation de cette 68^e AG.

Il me reste à remercier chaleureusement tous les bénévoles qui m'ont accompagné pour faire fonctionner l'ARAF pendant ces sept années et demi de présidence ; particulièrement les deux secrétaires générales, Anne-Marie Kozłowska et Jacqueline Druet, ainsi que les autres membres du bureau, ceux du conseil d'Administration et tous ceux assurant la vie quotidienne de l'association.

● Harry Marne,
Président honoraire de l'ARAF



Alain Guétrot, président de l'ARAF

Cela faisait un certain temps qu'Harry s'inquiétait de sa succession à la présidence de l'ARAF. Je faisais partie de ceux à qui il faisait partager cette inquiétude, mais je n'imaginai pas sérieusement d'y remédier.

J'ai toujours nourri un profond respect et un vif intérêt pour l'action de l'ARAF et le travail de ses équipes bénévoles : au nom d'une certaine idée d'Air France, de son passé, mais aussi de son avenir. Ayant mis fin en 2020 à mes activités municipales, la question d'Harry méritait d'être reconsidérée. Ma conclusion, malgré l'absence d'une période d'incubation au sein des instances de l'ARAF, je l'ai proposée à Harry, puis à son équipe qui l'ont entendue et acceptée.

J'ai parfaitement conscience de la difficulté de l'exercice. Mon parcours professionnel : recherche opérationnelle, production/gestion du personnel navigant, division passages de CDG1, Direction des ressources humaines, HUB de CDG2, Direction du Transport

(escales et service en vol), Direction de l'informatique et des télécommunications, me laisse encore espérer une certaine crédibilité, la fuite du temps est inexorable : certains jeunes cadres que j'ai accueillis dans les années 80, partent aujourd'hui à la retraite ! Les parcours professionnels se diversifient, le regard sur l'entreprise a changé, l'individualisme gagne du terrain. Quant à Air France qui en a vu d'autres, elle n'aurait jamais imaginé être confrontée à un tel « tsunami ». Les projections à l'horizon 2024, diffusées par la Direction générale lors de l'AG, en illustrent les incertitudes inquiétantes.

C'est dans ce contexte exceptionnel qu'il faudra à la fois préserver les acquis et conduire l'évolution du « modèle de l'ARAF » pour demain. Pour ma part, le temps de l'observation va s'achever, mais les premiers échanges, complétés par les remontées de la réunion des délégués régionaux, sont déjà fructueux. Les équipes de l'ARAF sont performantes ; elles ont prouvé leur capacité d'adaptation opérationnelle dans la réalisation in extremis de l'Assemblée générale virtuelle. La conduite du changement ne va pas s'arrêter là ; les moyens pour l'accompagner seront libérés et les bonnes pratiques des régions promues et diffusées. Conforté par un élan de solidarité toujours bien vivant, le champ des possibles sera ainsi enrichi avec le concours de tous et de chacun au service de nos adhérents d'aujourd'hui et de demain.

En l'attente, cap sur 2021 ! Harry Marne se joint à moi pour souhaiter à toutes et à tous une bonne et heureuse année.

● Alain Guétrot,
Président de l'ARAF